



**ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE  
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE**

**CONSEIL COMMUNAL DU 27 NOVEMBRE 2017  
GEMEENTERAAD VAN 27 NOVEMBER 2017**

PROCÈS VERBAL  
PROCES-VERBAAL

**Présents**  
**Aanwezig**

Emir Kir, *Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter* ;  
Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, *Échevin(e)s/Schepenen* ;  
Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Julie De Pauw, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriella Mara, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;  
Patrick Neve, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

**Excusés**  
**Verontschuldigd**

Touria Laaraj, Döne Dagyan, Pauline Warnotte, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

Ouverture de la séance à 19:15  
Opening van de zitting om 19:15

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

**1 Communication.**

Le Conseil prend connaissance.

**Mededeling.**

De Raad neemt kennis.

**2 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 30 octobre 2017; approbation.**

*Approbation du procès-verbal de la séance du 30 octobre 2017.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

24 votants : 24 votes positifs.

**Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 30 oktober 2017; goedkeuring.**

*Goedkeuring van het proces-verbaal van de zitting van 30 oktober 2017.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

24 stemmers : 24 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Julie De Pauw, Halil Disli, Serob*

*Zoé Genot entre en séance / treedt in zitting.*

*Mustafa-Alperen Ozdemir entre en séance / treedt in zitting.*

**3 Taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques; renouvellement pour l'exercice 2018.**

*Décision :*

*de fixer à 6,5 % la taxe à l'I.P.P. pour l'exercice 2018.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

**Aaanvullende gemeentebelasting op de persoonsbelasting; hernieuwing voor het dienstjaar 2018.**

*Beslissing :*

*om op 6,5% de personenbelasting voor het dienstjaar 2018 vast te stellen.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Julie De Pauw, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**4 Centimes additionnels communaux au précompte immobilier; renouvellement pour l'exercice 2018.**

*Décision :*

*Pour l'exercice 2018, maintien du nombre des Centimes additionnels communaux au précompte immobilier à 2980.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

**Gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing; hernieuwing voor het dienstjaar 2018.**

*Beslissing :*

*Voor het dienstjaar 2018, het aantal gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing eveneens vast te stellen op 2980.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Julie De Pauw, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**5 Centimes additionnels à la taxe sur les établissements d'hébergements touristique; renouvellement pour l'exercice 2018.**

*Décision :*

**Article 1 :** Il est établi, au profit de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode, pour l'exercice 2018, 4.384 centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique .

**Article 2 :** l'établissement et la perception de ces centimes additionnels s'effectueront par les soins du Service public régional de Bruxelles-Fiscalité.

**Article 3 :** Le présent règlement sera transmis à l'autorité de tutelle et au Service public régional de Bruxelles Fiscalité.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

**Opcentiemen op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristische logies; hernieuwing voor het dienstjaar 2018.**

*Beslissing :*

**Artikel 1 :** Er worden voor het aanslagjaar 2018 ten voordele van de Gemeente van Sint-Joost-ten-Node, 4.384 opcentiemen geheven op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristische logies.

**Artikel 2 :** De vastelling en de inning van deze opcentiemen zullen gebeuren door toedoen van de Gewestelijke overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.

**Artikel 3 :** Deze verordening wordt aan de toezichthoudende overheid en aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Julie De Pauw, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**6 Politique de la Ville – Convention 2018 – période 1er janvier – 31 décembre – de la Commune de**

## **Saint-Josse-ten-Noode – Approbation**

*Décision d'approuver la Convention « Politique de la Ville 2018 » - période 1<sup>er</sup> janvier – 31 décembre – de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode ainsi que son tableau financier pour l'année 2018 et pour un montant de **177.386,70 €** en 2018.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

## **Stedelijk Beleid – Overeenkomst 2018 – periode 1 januari – 31 december – van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node - Goedkeuring**

*Beslissing om de Overeenkomst « Stedelijk Beleid 2018 » - periode 1 januari – 31 december – van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node met de bijgevoegde financiële tabel voor het jaar 2018 en voor een bedrag van **177.386,70 €** in 2018 goed te keuren.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Julie De Pauw, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

*Cevdet Yildiz quitte la séance / verlaat de zitting.*

*Derya Bulduk quitte la séance / verlaat de zitting.*

## **7 Complexe sportif Nelson Mandela : travaux de rénovation et de mise en conformité ; Approbation augmentation de l'estimation.**

*Décision d'approuver l'estimation ajustée d'un montant de 1.094.931,11 € (21% TVA comprise) pour le marché Complexe sportif Nelson Mandela : travaux de rénovation et de mise en conformité*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

## **Sportcomplex Nelson Mandela : renovatiewerken en conformiteitstelling ; Goedkeuring verhoging van de raming.**

*Beslissing om de aangepaste raming goed te keuren van 1.094.931,11 € (21% BTW inclusief) voor de opdracht Sportcomplex Nelson Mandela : renovatiewerken en conformiteitstelling*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

24 stemmers : 18 positieve stemmen, 6 onthoudingen.

*Onthoudingen : Geoffroy Clerckx, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Ahmed Mouhssin, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele.*

24 votants : 18 votes positifs, 6 abstentions.

*Abstentions : Geoffroy Clerckx, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Ahmed Mouhssin, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele.*

*Oui / j:*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Julie De Pauw, Halil Disli, Serob Muradyan, Mustafa-Alperen Ozdemir, Luc Frémal, Gabriela Mara, Emir Kir.*

*Cevdet Yildiz entre en séance / treedt in zitting.*

*Derya Bulduk entre en séance / treedt in zitting.*

## **8 Conclusion de la convention de mise à disposition d'un service de comptabilité énergétique avec Sibelga**

*Décision d'approuver les termes de la convention de mise à disposition d'un service de comptabilité énergétique avec Sibelga et d'autoriser le collège communal de conclure ladite convention et de se charger de son exécution.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

26 votants : 26 votes positifs.

## **Sluiten van de overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van een dienst energieboekhouding met Sibelga**

*Beslissing om de bepalingen van de overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van een dienst energieboekhouding met Sibelga goed te keuren en om het gemeentecollege te machtigen om voormelde overeenkomst te sluiten en zich met de uitvoering ervan te belasten.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

26 stemmers : 26 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Julie De Pauw, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

## **9 Conclusion du contrat-cadre de mise à disposition de panneaux photovoltaïques avec l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE), en présence de Sibelga**

*Décision d'approuver les termes du contrat-cadre de mise à disposition de panneaux photovoltaïques avec l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE), en présence de Sibelga et d'autoriser le collège communal de conclure ledit contrat-cadre et de se charger de son exécution, notamment par la conclusion des Addenda visés dans le contrat-cadre.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
26 votants : 26 votes positifs.

**Sluiten van de raamovereenkomst voor de terbeschikkingstelling van fotovoltaïsche panelen met het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) in aanwezigheid van Sibelga**

*Beslissing om de bepalingen van de raamovereenkomst voor de terbeschikkingstelling van fotovoltaïsche panelen met het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) in aanwezigheid van Sibelga goed te keuren en om het gemeentecollege te machtigen om voormelde raamovereenkomst te sluiten en zich met de uitvoering ervan te belasten, met name door het sluiten van de in de raamovereenkomst bedoelde addenda.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
26 stemmers : 26 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Julie De Pauw, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

*Julie De Pauw quitte la séance / verlaat de zitting.*

**10 Immeuble sis rue Linné, 73; fixation des loyers pour les deux logements gérés par l'Agence immobilière sociale pendant la période de préavis.**

*Décision de fixer les loyers des deux logements situés aux 1er et 2ème étages de l'immeuble sis rue Linné, 73 par l'Agence immobilière sociale à 1,00 € par mois et par logement pendant la période de préavis légal de 6 mois prenant cours au 1er novembre 2017 et se terminant au 30 avril 2018.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
25 votants : 22 votes positifs, 3 abstentions.  
*Abstentions : Geoffroy Clerckx, Derya Bulduk, Thierry Balsat.*

**Gebouw gelegen Linnéstraat 73; vastlegging van de huurprijzen voor de twee woningen beheerd door het Sociaal Vastgoedkantoor gedurende de opzegperiode.**

*Beslissing tot vastlegging van de huurprijzen van de twee woningen gelegen op de 1ste en 2de verdieping van het gebouw gelegen Linnéstraat 73 door het Sociaal Vastgoedkantoor op 1,00 € per maand en per woning gedurende de wettelijke opzegperiode van 6 maanden die aanvangt op 1 november 2017 en eindigt op 30 april 2018.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
25 stemmers : 22 positieve stemmen, 3 onthoudingen.  
*Onthoudingen : Geoffroy Clerckx, Derya Bulduk, Thierry Balsat.*

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Abdullah Mohammad, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Luc Frémal, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**11 Prise de connaissance des décisions du Collège prises en application de l'article 234, alinéa 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.**

Prise de connaissance des décisions du Collège prises en application de l'article 234, alinéa 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil prend connaissance.

**Kennisneming van de beslissingen van het College genomen in toepassing van artikel 234, alinea 3 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.**

Kennisneming van de beslissingen van het College genomen in toepassing van artikel 234, alinea 3 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

De Raad neemt kennis.

*Abdullah Mohammad quitte la séance / verlaat de zitting.  
Serob Muradyan quitte la séance / verlaat de zitting.*

**12 Subside à l'asbl Notre Quartier pour ses frais de fonctionnement; octroi**

*Décision d'octroyer un subside de € 8.000,00 à l'asbl Notre Quartier pour ses frais de fonctionnement.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 20 votes positifs, 3 abstentions.

*Abstentions : Geoffroy Clerckx, Derya Bulduk, Thierry Balsat.*

**Subsidie voor de vzw Notre Quartier voor haar werkingskosten; toekenning**

*Beslissing tot toekenning van een subsidie van € 8.000,00 aan de vzw Notre Quartier voor haar werkingskosten*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 20 positieve stemmen, 3 onthoudingen.

*Onthoudingen : Geoffroy Clerckx, Derya Bulduk, Thierry Balsat.*

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Luc Frémal, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**13 Comités de Quartier; subsidies; exercice 2017 - répartition.**

*Décide de répartir les subsidies entre les Comités de Quartier, pour l'année 2017. Article 7630/332-02 - exercice 2017.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
23 votants : 23 votes positifs.

**Wijkcomites; toelagen; dienstjaar 2017 - verdeling.**

*Beslist de subsidies te verdelen tussen de Wijkcomités voor het jaar 2017.  
Artikel 7630/332-02 - dienstjaar 2017.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
23 stemmers : 23 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**14 Subside à "Pangasinense Association of Belgium" pour le projet "Projet agricole et Moyens de subsistance " ; octroi**

*Décision d'octroyer un subside de € 2.000,00 à "Pangasinense Association of Belgium" pour soutenir le projet «Projet agricole et Moyens de subsistance ».*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
23 votants : 23 votes positifs.

**Subsidie voor de vzw "Pangasinense Association of Belgium" voor het project " Projet agricole et Moyens de subsistance" ; toekenning**

*Beslissing om een subsidie van € 2.000,00 aan de vzw "Pangasinense Association of Belgium" voor het project « Projet agricole et Moyens de subsistance» toe te kennen.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
23 stemmers : 23 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Ahmed Mouhssin, Mustafa-*



**15 Fusion par absorption d'Hydrobru par Vivaqua - prolongation du mandat de représentation auprès du notaire - AGE HYDROBRU.**

*Décide, pour autant que de besoin, de confirmer et de prolonger, jusqu'à la date de constatation effective de la fusion, les pouvoirs octroyés à M. le Président du Conseil d'Administration d'Hydrobru, agissant conjointement avec un Administrateur, dans sa sixième résolution, par l'assemblée générale extraordinaire d'Hydrobru approuvant la fusion afin de constater la réalisation des conditions suspensives à cette fusion.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
23 votants : 23 votes positifs.

**Fusie door overneming van Hydrobru door Vivaqua - verlenging van het vertegenwoordigingsmandaat bij de notaris - BAV HYDROBRU.**

*Beslist, voor zover nodig, tot de datum waarop de fusie daadwerkelijk wordt vastgesteld, de bevoegdheden te bevestigen en te verlengen die werden toegekend aan de voorzitter van de Raad van Bestuur, gezamenlijk handelend met een bestuurder, in haar zesde resolutie, door de Algemene Vergadering van Hydrobru op haar buitengewone waarop de fusie werd goedgekeurd om de verwezenlijking van de opschortende voorwaarden voor deze fusie vast te stellen.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
23 stemmers : 23 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**16 Vivaqua; remplacement d'un représentant.**

*Suite à la démission de M. Medhoune Ahmed, il est décidé de désigner M. Smahi Abdesselam en qualité de représentant de la commune au sein de l'Assemblée Générale de Vivaqua.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
23 votants : 23 votes positifs.

**Vivaqua; vervanging van een vertegenwoordiger.**

*Ingevolge het aftreden van Mijnheer Medhoune Ahmed, werd besloten om Dhr Smahi Abdesselam aan te duiden in hoedanigheid van vertegenwoordiger van de gemeente in de Algemene Vergadering van Vivaqua.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**17 Sibelgaz et Eandis Assets; remplacement d'un représentant communal; désignation.**

*Suite à la démission de M. Medhoune Ahmed, il est décidé de désigner M. Smahi Abdesselam en qualité de représentant de la commune au sein de l'Assemblée Générale de Sibelgaz et d'Eandis Assets.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 23 votes positifs.

**Sibelgas en Eandis Assets; vervanging van een gemeentelijke vertegenwoordiger; aanduiding.**

*Ingevolge het aftreden van Dhr Medhoune Ahmed, werd besloten om Dhr Smahi Abdesselam aan te duiden in hoedanigheid van vertegenwoordiger van de gemeente in de Algemene Vergadering van Sibelgas en Eandis Assets.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 23 positieve stemmen.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Nezahat Namli, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Geoffroy Clerckx, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Ahmed Mouhssin, Mustafa-Alperen Ozdemir, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Veerle Vandenabeele, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**18 Conseil de l'Aide sociale; remplacement d'un membre.**

*Décide d'entériner la présentation de M. BASSAMBI-ILUMBE Jean-Yves, comme membre effectif.*

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

23 votants : 17 votes positifs, 1 vote négatif, 5 abstentions.

**Raad voor Maatschappelijk Welzijn; vervanging van een raadslid.**

*Beslist om de voorstelling goed te keuren van Dhr BASSAMBI-ILUMBE Jean-Yves, als werkend lid.*

Besluit bij geheime stemming. De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

23 stemmers : 17 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 5 onthoudingen.

- 19 **Vol par effraction à l'hôtel de ville de Saint-Josse; interpellation introduite par M. Frederic Roekens.**

Le Conseil prend connaissance.

**Diefstal van een computer in het gemeentehuis; interpellatie ingediend door Dhr Frederic Roekens.**

De Raad neemt kennis.

*Serob Muradyan entre en séance / treedt in zitting.*

- 20 **Asbest in de ex-Sheraton ?; interpellatie ingediend door Mevr. Veerle Vandenabeele, Gemeenteraadslid.**

De Raad neemt kennis.

- 21 **Politique de lutte contre la présence de mégots de cigarettes sur la voie publique et plus particulièrement à proximité des commerces; interpellation introduite par Mme Dorah Ilunga, Conseillère communale. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 22 **L'écueil de l'accueil au service population... ; interpellation introduite par M. Thierry Balsat, Conseiller communal. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

*Mustafa-Alperen Ozdemir quitte la séance / verlaat de zitting.*

- 23 **Investissements en matériel pour la propreté publique depuis 2014; interpellation introduite par Mme Dorah Ilunga, Conseillère communale. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 24 **L'étrange disparition de 725 euros justifiée en non-valeur ; interpellation introduite par M. Th. Balsat, Conseiller communal. En (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

*Geoffroy Clerckx quitte la séance / verlaat de zitting.*

- 25 **Journée Place aux Enfants réalisée par la commune; interpellation introduite par Mme Gabriela Mara, Conseillère communale. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 26 **Règlement d'ordre intérieur du Conseil communal.. Ce qui n'est pas interdit doit être autorisé ; interpellation introduite par M. Th. Balsat, Conseiller communal. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 27 **Diverses actions mises en place par la commune pour lutter contre les violences envers les femmes ; interpellation introduite par Mme Gabriela Mara, Conseillère communale. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 28 **Fêtes de fin d'année...Le quartier Nord veut aussi en profiter ; interpellation introduite par M. Th. Balsat, Conseiller communal. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 29 **Evocation de la mémoire des soldats des colonies lors des commémorations du 11 novembre ; interpellation introduite par Mme Dorah Ilunga, Conseillère communale. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 30 **Un cimetière communal à tombeaux ouverts...Des sépultures saccagées et des pierres tombales vandalisées ; interpellation introduite par M. Thierry Balsat, Conseiller communal. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 31 **Les pieds d'arbres; interpellation introduite par M. Ahmed Mouhssin, Conseiller communal. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 32 **Attribution de subsides communaux sur fond de conflits d'intérêts ...Les copains d'abord ?; interpellation introduite par M. Th. Balsat, Conseiller communal. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 33 **Heures d'ouverture de la maison communale; interpellation introduite par M. Ahmed Mouhssin, Conseiller communal. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

- 34 **Remorque pour le Concert Gospel 10e édition « Gospel for Life»; interpellation introduite par M. Ahmed Mouhssin, Conseiller communal. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

*Nezahat Namli quitte la séance / verlaat de zitting.*

*Veerle Vandenabeele quitte la séance / verlaat de zitting.*

SÉANCE À HUIS-CLOS - BESLOTEN ZITTING

-  
-

- 35 **Personnel de l'administration centrale; secrétaire administrative-chef à titre définitif ; fixation du montant de la retraite.**

*Décide d'admettre Madame Nicole MONTTOISY à la retraite à partir du 1er novembre 2017 et de fixer le montant de sa pension de retraite, à 23.537,59 € par an, à 100%, à l'indice 138,01 à partir du 1er novembre 2017.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

20 votants : 20 votes positifs.

Oui / Ja :

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**36 Personnel de l'administration centrale; assistant administratif à l'essai; nomination à titre définitif.**

*Décide:*

*de nommer M. GOMEZ MELERO Richard, assistant administratif à titre définitif à partir du 1er septembre 2017.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

Oui / Ja :

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**37 Personnel de l'administration centrale; assistant administratif contractuel; demande de réduction de prestations à 4/5ème temps dans le cadre de la pause carrière.**

Décision d'autoriser M. Vasilé **DECHAMPS**, assistant administratif contractuel, à réduire ses prestations à 4/5ème temps, dans le cadre de la pause-carrière, pour la période **du 1er décembre 2017 au 30 novembre 2018**.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

Oui / Ja :

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**38 Personnel de l'administration centrale; secrétaire d'administration (informaticien) à titre définitif; demande d'interruption de prestations à temps plein dans le cadre du congé parental.**

Le point est reporté.

**39 Personnel de l'administration centrale; secrétaire administrative contractuelle; demande de réduction de prestations à mi-temps dans le cadre du congé parental.**

*Décision d'autoriser Mme Katty **MERTENS**, secrétaire administrative contractuelle, à réduire ses prestations à mi-temps dans le cadre du congé parental, pour la période **du 1er décembre 2017 au 31 janvier 2018**.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**40 Personnel de soins et d'assistance; secrétaire administrative contractuelle (infirmière); demande de prolongation d'interruption de prestations à temps plein dans le cadre du congé parental.**

*Décision d'autoriser Mme Chaimae **BUSIF**, secrétaire administrative contractuelle (infirmière), à prolonger l'interruption de ses prestations à temps plein, dans le cadre du congé parental, pour la période **du 4 janvier 2018 au 3 février 2018**.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**41 Bijstands-en verzorgingspersoneel; contractuele administratief assistente (kinderverzorgster) GESCO; aanvraag tot prestatievermindering naar 4/5de werktijd in het kader van de loopbaanonderbreking.**

*Beslissing om Mevr. Nicky **DE BOCK**, contractuele administratief assistente (kinderverzorgster) GRSCO, toe te staan om haar prestaties te verminderen naar 4/5de werktijd, in het kader van de loopbaanonderbreking, voor de periode **van 5 januari 2018 tot 4 januari 2019**.*

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.  
20 stemmers : 20 positieve stemmen.

Oui / Ja :

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

- 42 **Personnel de soins et d'assistance; assistante administrative contractuelle (puéricultrice); reprise des prestations à temps plein et demande de réduction de prestations à 4/5ème temps dans le cadre de la pause carrière.**

*Décision d'autoriser Mme Gulay YAMAC, assistante administrative contractuelle (puéricultrice), à reprendre ses fonctions à temps plein du 1er novembre 2017 au 31 décembre 2017 et à réduire ses prestations d'un cinquième temps, dans le cadre de la pause-carrière, pour la période du 2 janvier 2018 au 1er janvier 2019.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

Oui / Ja :

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

- 43 **Personnel ouvrier; ouvrier auxiliaire à titre définitif (technicien de surface); demande de réduction de prestations à mi-temps dans le cadre de la pause carrière.**

*Décision d'autoriser M. GULEN Yalcin, ouvrier auxiliaire à titre définitif (technicien de surface), à réduire ses prestations à mi-temps, pour la période du 1er décembre 2017 au 30 novembre 2018.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

Oui / Ja :

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

- 44 **Personnel ouvrier; ouvrier auxiliaire à titre définitif; mise en disponibilité pour cause de maladie.**



*Décision : de mettre M.GULEN Yalcin, ouvrier auxiliaire à titre définitif, en disponibilité pour cause de maladie pour la période suivante : le 26 octobre 2017 et d'accorder à l'intéressé un traitement d'attente d'égal à 60% de son dernier traitement d'activité, conformément à l'art. 19 du règlement sur la mise en disponibilité du personnel communal.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**45    Personnel ouvrier; ouvrière auxiliaire (technicienne de surface) à titre définitif; mise en disponibilité pour cause de maladie.**

*Décision : de mettre Mme Calogera Maria **MILISENDA**, ouvrière auxiliaire (technicienne de surface) à titre définitif, en disponibilité pour cause de maladie pour la période suivante : du 3 novembre 2017 au 13 novembre 2017 et d'accorder à l'intéressée un traitement d'attente d'égal à 60% de son dernier traitement d'activité, conformément à l'art. 19 du règlement sur la mise en disponibilité du personnel communal.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**46    Personnel ouvrier; ouvrier à titre définitif; mise en disponibilité pour cause de maladie.**

*Décision : de mettre M. Nebi **COSGUN**, ouvrier à titre définitif, en disponibilité pour cause de maladie pour la période suivante : du 28 août 2017 au 1er septembre 2017 et d'accorder à l'intéressé un traitement d'attente d'égal à 60% de son dernier traitement d'activité, conformément à l'art. 19 du règlement sur la mise en disponibilité du personnel communal.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice*

**47 Enseignement maternel communal; congé pour exercer une autre fonction dans l'enseignement.**

*Décision d'accorder à M.Victor BRATESCU né le 12/07/1986, maître de psychomotricité définitif, un congé à raison de 10 périodes/semaine(10/26)du 01/09/2017 au 30/06/2018 afin d' exercer dans l'enseignement secondaire communal, une fonction donnant droit à une échelle de traitement mieux rémunérée à celle dont le membre du personnel bénéficie dans la fonction à laquelle il est nommé ou engagé à titre définitif.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**48 Enseignement secondaire communal; congé pour exercer une autre fonction dans l'enseignement.**

*Décision d'accorder du 19/09/2017 au 30/06/2018 à Madame Sabine MARTEAU, née le 15/06/1975, professeur nommé à titre définitif à l'enseignement secondaire communal, un congé à raison de 20 heures/semaine(20/20)pour exercer provisoirement une fonction donnant droit à une échelle de traitement égale ou supérieure à celle dont le membre du personnel bénéficie dans la fonction à laquelle il est nommé ou engagé à titre définitif.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
20 votants : 20 votes positifs.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**49 Enseignement secondaire communal; congé pour exercer une autre fonction dans l'enseignement.**

*décision d'accorder du 02/10/2017 au 30/06/2018 à Madame Chantal LANNOY, née le 25/10/1958, professeur nommée à titre définitif à l'enseignement secondaire communal, un congé à raison de 8 heures/semaine(8/20) au degré supérieur et à raison de 1 heure/semaine(1/22) au degré inférieur*

*pour exercer temporairement une fonction donnant droit à une échelle de traitement égale ou supérieure à celle dont le membre du personnel bénéficie dans la fonction à laquelle il est nommé ou engagé à titre définitif.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

20 votants : 20 votes positifs.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

**50 Dépôt de plainte avec constitution de partie civile du Collège communal ; ratification.**

*Décide de ratifier, avec effet rétroactif, la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 31 octobre 2017 en ce qui concerne la constitution de partie civile, telle que reprise ci-avant et d'autoriser le Collège communal à effectuer l'ensemble des actes généralement quelconques y afférent.*

Décision prise par scrutin secret. Le Conseil approuve le projet de délibération.

20 votants : 15 votes positifs, 4 votes négatifs, 1 abstention.

**51 Membre du Collège communal; décision relative au pourvoi de dépenses en application de l'article 249 de la Nouvelle Loi communale.**

*Décide de pourvoir à la dépense prévue dans la décision du Collège du 7 novembre 2017.*

Le Conseil approuve le projet de délibération.

20 votants : 20 votes positifs.

*Oui / Ja :*

*Mohamed Azzouzi, Eric Jassin, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Philippe Boïketé, Béatrice Meulemans, Abdesselam Smahi, Dorah Ilunga Kabulu, Ahmed Medhoune, Cevdet Yildiz, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Serob Muradyan, Ahmed Mouhssin, Derya Bulduk, Luc Frémal, Thierry Balsat, Gabriela Mara, Emir Kir.*

Levée de la séance à 00:15  
Opheffing van de zitting om 00:15

Le Secrétaire communal,  
De Gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,  
De Burgemeester-Voorzitter,

Patrick Neve

Emir Kir